



## 1. Người nào phải đeo khăn che mặt khi ở nơi công cộng trong nhà?

- Lệnh Đeo Khăn Che Mặt này của Viện Chức Sức Khỏe áp dụng cho những cư dân và khách thăm đã được chủng ngừa đầy đủ và chưa được chủng ngừa đầy đủ ở Quận Alameda.
- Bất kể tình trạng chủng ngừa, phải đeo khăn che mặt che kín miệng và mũi ở tất cả những nơi công cộng trong nhà, địa điểm, nơi tụ tập và nơi làm việc, bao gồm nhưng không giới hạn: văn phòng (quầy làm việc), cửa hàng bán lẻ, trung tâm mua sắm, nhà hàng và quán bar, rạp hát, trung tâm giải trí gia đình, trung tâm hội nghị và sự kiện, và văn phòng chánh quyền địa phương và tiểu bang phục vụ công chúng.

## 2. Khi nào đòi hỏi tất cả mọi người phải đeo khăn che mặt khi ở trong nhà có hiệu lực?

Ngày Lệnh này của Viện Chức Sức Khỏe có hiệu lực vào lúc 12:01 sáng, Thứ Ba, ngày 3 tháng Tám, 2021. Lệnh này được cập nhật vào ngày 8 tháng Chạp, 2021 để phù hợp với những cập nhật của Tiểu Bang đối với đòi hỏi đeo khăn che mặt cho các trường K-12.

## 3. Lệnh này có áp dụng ở nơi làm việc không?

Có. Bất kể tình trạng chủng ngừa, tất cả mọi người (nhân viên, khách hàng, khách thăm) ở Quận Alameda đều phải đeo khăn che mặt khi ở trong nhà tại nơi làm việc và khi ở trong nhà ở nơi công cộng, và chỉ có miễn trừ giới hạn. Nơi làm việc gồm cả văn phòng, không mở cửa cho công chúng.

Doanh nghiệp, người tổ chức và những người khác chịu trách nhiệm về hoạt động của những nơi trong nhà phải:

- Đòi hỏi tất cả khách hàng phải đeo khăn che mặt ở tất cả những nơi trong nhà, bất kể tình trạng chủng ngừa của họ
- Đặt bảng chỉ dẫn rõ ràng và dễ đọc ở tất cả cổng ra vào cơ sở trong nhà, cho biết đòi hỏi đeo khẩu trang với tất cả khách hàng.

## 4. Có những nguy cơ nào?

Quý vị không phải đeo khăn che mặt trong những hoàn cảnh sau đây:

- Khi làm việc một mình ở văn phòng hoặc phòng đóng cửa;
- Trong lúc họ ăn và/hoặc uống;
- Trong lúc bơi hoặc tắm ở cơ sở thể dục;
- Trong lúc tham gia các môn thể thao dưới nước và khi đeo khẩu trang tạo ra nguy cơ khả dĩ cho sức khỏe trong các môn thể thao giải trí trong nhà, phòng tập thể dục và lớp học thể dục;
- Trong lúc được dịch vụ y tế hoặc thẩm mỹ, như làm mặt, xỏ khuyên, v.v..., liên quan đến đầu hoặc mặt và cần tạm thời tháo khăn che mặt thì mới làm được dịch vụ.
- Những người trình diễn trực tiếp trong nhà như tại nhà hát, opera, giao hưởng, dàn hợp xướng tôn giáo và thể thao chuyên nghiệp có thể tháo khẩu trang trong lúc họ trình diễn hoặc luyện tập, mặc dù những người này nên giữ khoảng cách càng xa càng tốt;
- Những người tham gia buổi tụ họp tôn giáo trong nhà có thể tháo khẩu trang khi cần thiết để tham gia nghi lễ tôn giáo;
- Học sinh được miễn trừ do y tế hoặc hành vi ở trường học;
- Người dưới hai tuổi không được đeo khẩu trang;
- Những người có bệnh trạng, tình trạng sức khỏe tâm thần hoặc khuyết tật không thể đeo khẩu trang. Điều này bao gồm những người bị bệnh trạng mà việc đeo khẩu trang có thể làm khó thở hay những người bị bất tỉnh, mất năng lực hoặc không thể tháo khẩu trang nếu không được trợ giúp;



## 5. Có những nguy cơ nào? (tt)

- Những người khiếm thính, hoặc giao tiếp với người khiếm thính, do họ cần nhìn thấy miệng để giao tiếp; và
- Những người đeo khẩu trang có thể gây rủi ro cho người liên quan đến công việc của họ, theo như quy định của cơ quan điều luật địa phương, tiểu bang hoặc liên bang hoặc hướng dẫn an toàn ở nơi làm việc.
- Những người tham gia học trường K-12 hoặc môn thể thao giải trí cho thanh thiếu niên hoặc K-12 hoặc những người tham gia là thanh thiếu niên sử dụng nhạc cụ ở môi trường trong nhà phù hợp với:

<https://www.cdph.ca.gov/Programs/CID/DCDC/Pages/COVID-19/guidance-for-face-coverings.aspx> và

<https://www.cdph.ca.gov/Programs/CID/DCDC/Pages/COVID-19/K-12-Guidance-2021-22-School-Year.aspx>

## 6. Điều này có nghĩa không được dùng bữa trong nhà tại nhà hàng hoặc quán bar không?

Được dùng bữa nơi trong nhà, nhưng nhân viên và khách hàng giờ đây phải tuân theo Lệnh của Viên Chức Sức Khỏe và đeo khăn che mặt, và chỉ được miễn trừ giới hạn, như khi khách hàng ăn và/hoặc uống.

## 7. Tôi có bắt buộc phải đeo khăn che mặt ở nơi riêng tư không?

Viên Chức Sức Khỏe rất khuyến cáo những người đã chủng ngừa đầy đủ, cũng như những người chưa chủng ngừa và chưa chủng ngừa đầy đủ nên đeo khẩu trang ở những nơi không phải nơi công cộng trong nhà khi có cả những người từ nhiều gia hộ hoặc có nguy cơ cao bị nhiễm COVID-19 nặng.

## 8. Là chủ hãng, tôi có cần tiếp tục làm theo Tiêu Chuẩn Tạm Thời Khẩn Cấp (Emergency Temporary Standards, hay ETS) về Ngăn Ngừa COVID-19 của Cal/OSHA không?

Có. Xin vào [Cal/OSHA](#) để biết những đòi hỏi dành cho hãng sở. Hướng dẫn của địa phương có thể hạn chế hơn của tiểu bang. Lệnh Đeo Khăn Che Mặt ở Trong Nhà của Viên Chức Sức Khỏe Quận Alameda nghiêm ngặt hơn quy định đeo khẩu trang của ETS về Ngăn Ngừa COVID-19 của Cal/OSHA, do đó hãng sở phải tuân theo đòi hỏi đeo khẩu trang của quận và tiếp tục tuân theo các quy định khác trong ETS về Ngăn Ngừa COVID-19 của Cal/OSHA.

Xin xem Lệnh Đeo Khẩu Trang của [Quận Alameda](#) hoặc vào [mạng lưới https://covid-19.acgov.org/face-masks](https://covid-19.acgov.org/face-masks) để biết thêm thông tin.



**ALAMEDA COUNTY HEALTH CARE SERVICES AGENCY  
PUBLIC HEALTH DEPARTMENT**

Colleen Chawla – Agency Director

Kimi Watkins-Tartt – Director

Nicholas Moss, MD – Health Officer

Contact

Public Health Department:  
(510) 267-8000 Main Line

COVID-19 Information:  
(510) 268-2101

[www.acphd.org](http://www.acphd.org)

Ver: 1-06-2021